

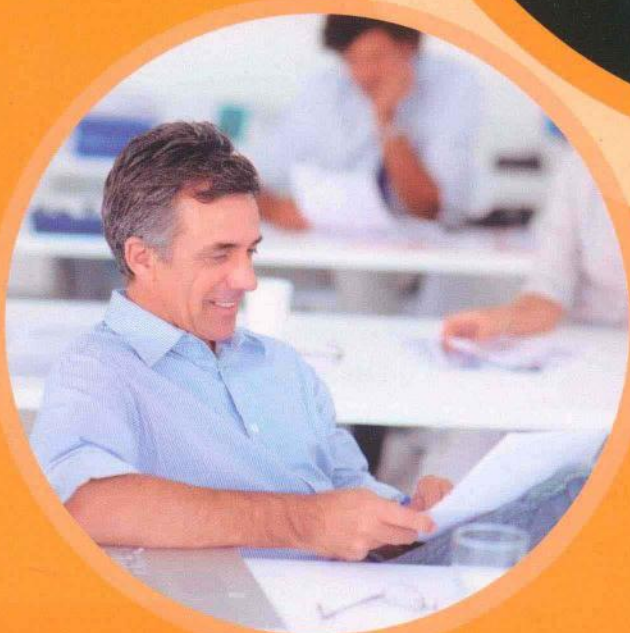
21世纪EAP学术英语系列丛书

丛书总主编 蔡基刚

21st Century EAP Series

新闻传播学 英语

本册主编 郭虹



复旦大学出版社

21世纪EAP学术英语系列丛书

丛书总主编 蔡基刚

21st Century EAP Series

新闻传播学英语

本册主编 郭虹
本册编者 李群 李思潇

 复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新闻传播学英语/本册主编郭虹. —上海:复旦大学出版社, 2013. 3
(21 世纪 EAP 学术英语系列丛书/蔡基刚主编)
ISBN 978-7-309-09498-5

I. 新… II. ①郭…②李…③李… III. 新闻学-传播学-英语-高等学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 027696 号

新闻传播学英语

本册主编 郭 虹
责任编辑/庄彩云

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路 579 号 邮编:200433
网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853
外埠邮购:86-21-65109143
上海春秋印刷厂

开本 787 × 1092 1/16 印张 12.5 字数 281 千
2013 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-09498-5/H · 2029
定价: 30.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。
版权所有 侵权必究

总 序

2010年10月,《国家中长期教育改革和发展规划纲要》正式颁布,向我国高校提出了“提高我国教育国际化水平,培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”,并为达到此目的提出了一系列加快我国高等教育国际化的措施,包括“引进国外优秀教材”、“提高外籍教师的比例”、“吸引更多世界一流的专家学者来华从事教学和科研”等。在高等教育国际化背景下,大学生用英语进行专业学习的需求越来越普遍和迫切,具体表现在:选修全英语专业课程;听国外教授的专业讲座;用英语搜索专业文献;用英语撰写实验报告、文献综述和小论文;参加专业领域内的国际研讨会;用英语宣读论文和进行讨论等。

我们调查发现,大学生在完成大学基础英语的学习后,要顺利过渡到用英语作为工具进行上述内容的专业学习还存在不少困难。为此,我们组织编写了这样一套《21世纪EAP学术英语系列丛书》,旨在培养学生所需要的学术英语能力,以便他们能够熟练地运用英语进行专业学习和研究。本书编写的主要特色如下。

一、以内容为依托

本书的理论基础是基于内容为依托的外语教学法(Content-based Instruction,简称CBI),其理论核心是:如果语言教学能基于某个学科知识或学科主题来进行,将外语学习同学科内容有机地结合起来,教学效率往往会大大提高(Kasper, 2000)。这是因为:1)关注内容可以把语言的焦虑感降到最低程度;2)内容学习大大增加了可理解的输入量;3)和专业相关,能极大地调动学生学习的兴趣和积极性。这一理念已为世界各国的外语教学所广泛接受和实践。英国文化委员会早在20世纪末的一项对全世界大型英语调查中就得出结论:“将来的英语学习不再是单纯的英语学习,将来的英语教学是越来越多地与某一个方面的专业知识或某一个学科结合起来。”(刘润清, 1996)

二、分科英语教学

前辈许国璋在1986年就指出:“中学学普通英语,大学学分科英语,研究生学专业英语,这样,中学6年,大学和研究生6年,12年培养出能与麻省理工大学同行专家交流(听说读写)学术信息的专业人才。如:学化学的,拿起普通化学的书就看;学文学的,能拿起一本普通文学史就看;学国际法的,能拿起一本国际法引论就看。且看了觉得有收获,这是学好分科英语的一个标志。”为此,我们按学科内容为依托,编写了如《环境学英语》、《法学英语》、《工程学英语》、《旅游英语》等。分科英语虽

和专门用途英语（即专业英语）同一名称，但有很大的区别：分科英语的内容只是一种载体，目的是培养学生学术英语的能力，因此选材是学科的科普内容，来自一般书刊，而非专业书籍。也就是说，无论学生和教师都不需要有专门的专业知识背景就能读懂。而专门用途英语的学科内容就比较专业。

三、学术英语能力

本系列教材的目的是通过与各学科内容相关的载体来提高学生在专业学习和研究中所需要的学术英语能力，具体而言，如听专业英语讲课和学术讲座的能力、搜索和阅读专业英语文献的能力、撰写专业文献综述和学术论文的能力、参加专业领域内国际学术研讨会进行论文宣讲和讨论的能力等。教材围绕着培养这些能力的目标而展开，每个单元都设置了Search for Background Information, Discuss the Words' Meaning, Listen to the Lecture, Read for Information, Practice for Enhancement, Write an Academic Essay, Make Your Presentation等固定板块。在这些板块中，学生不仅可以围绕每单元的学科内容学到各种学术英语能力，还能学到一些必要的学术规范知识。

四、教材的真实性

作为训练学生学术英语能力的分科英语教材，最大原则就是真实性（authentic），以便培养学生顺利应对真实学术界的能力。长期以来，我国学生的英语学习是处在一种伪环境中，教材中选用的课文在语言和内容上都受到了严格的控制，以适应不同级别的英语考试。结果学生学了近10年的英语，仍然无法在真实英语语境中自如交流。本系列教材坚持三个基本：1）基本上不对选为课文的原文在生词和结构等方面进行语言上的控制，目的是保持原生态。2）基本上不对原文进行内容方面的调整。同一主题，尽可能选择观点相异或相反的文章，以便给学生提供思考、比较和评价不同学术观点的机会。3）基本上不对输入量进行控制，如不少课文长度超过了一般大学英语教材1200词的上限。除了同一主题有至少两篇材料外，还提供主题相关的学术讲座，不仅长度基本上按原来的，而且大多数用演讲者原文，保留了不同地方的口音。

五、项目研究模式

项目研究法（Project-based Instruction，简称PBI）是以内容为依托的教学法中最为行之有效的一种模式。PBI教学理念就是让学生通过项目研究的方式来解决一个学科上的问题。在项目研究过程中，学生不仅能通过对相关学科内容的研究提高其学术英语能力，而且还能发展他们的自主学习能力、团队协作能力、分析和解决问题的能力以及批判性思维能力。本系列教材的安排就是要求学生根据课文单元的主题，并依据自己的学术兴趣选定研究课题，结成小组团队，开展学术性研究。要求学生们结合自己的项目，搜索和阅读一定数量的文献资料，记笔记，写出一定长度的文献综述，并进行课堂报告。我们还希望学生能够通过模仿，写出一篇1500词左右的小论文作为该项目的研究成果，并进行演示陈述作为口头成果。为此，教材还提供了一篇学术小论文作为样本。

本系列教材的对象是完成大学基础英语后的学生，供一个学期的学术英语课程使用，每周课2—4个学时不等。我们建议学生根据自己专业选择我们系列教材中的一种。已经出版和正在出版的有《法学英语》、《环境学英语》、《工程学英语》、《旅游英语》、《新闻传播学英语》、《财经英语》、《商务英语》、《邮电英语》、《医学英语》、《航天英语》、《生物英语》、《计算机英语》、《心理学英语》、《历史英语》、《社会学英语》、《文学英语》等。这是一套开放型的教材，我们欢迎更多的教师加入到编写队伍中来。

这套开放型的新教材和传统大学英语教材不同，和专门用途英语（即专业英语）也有所区别。在高等教育国际化背景下的大学英语转型时期，我们相信这套教材将起到重要的作用。

蔡基刚

2012年2月11日

教材使用说明

本书系《21世纪学术英语系列丛书》新闻传播学分册，依照系列教材框架而编制，专为英语水平达到大学英语四级的新闻传播学专业和其他对新闻传播学感兴趣的学生编写，作为从大学英语过渡到用英语学习专业课程的衔接教材。本教材编写重点并非全面介绍新闻传播学专业知识，而是通过现实社会中一些与新闻传播学相关的热点话题的英文话语的解读，来加深学生对新闻传播领域英语的领略，提升其对于新闻学方面、传播学相关方面所涉及的英文内容的解读能力。

也就是说，读者可以通过这些内容的学习，丰富其新闻传播学英语基础专业词汇，熟悉相关英语语言特点，并对世界新闻传播机制、传播领域相关制度有所了解。倘若读者能够按照本书的节律，认真阅读理解，研习所附练习，积极把握和记忆词语用法，加上平日有意识地接触一些有关的英语文献、新闻报道等，则其新闻传播学英语文献的阅读能力，无疑将获得有力提升，相关语言运用能力必有大的增进，从而可为今后用英语学习新闻传播学和从事相关工作奠定良好的基础。

本教材共分6个单元，每个单元涉及一个新闻传播热点话题，包含的内容主要有讲座、课文A、课文B和练习几大部分。具体说明如下：

讲座部分：包含3个练习，内容与单元主题相关，主要为讲座或辩论形式，长度在8—10分钟左右。作为学生学习课文的热身练习，学生在开始听材料之前，可先熟悉书中提供的词汇和术语，了解一些背景材料中的相关知识，以帮助听力部分的理解。

课文部分：课文A和课文B，是与每个单元主题相关的两篇文章，所选内容尽量做到了选题突出，文章特色鲜明，词语具有当下文风的典型性或代表性，让读者能够熟悉该主题在英文话语中最为鲜活的演绎，体味最有说服力的运词造句之匠心，以及相当富有特色的内容演绎样式。学生亦可以围绕相关的热点进行词语和表达法的检索，并可尝试进行深入的思考、讨论及课上交流。对于文中所涉背景知识和疑难词语，学生既享有利用互联网信息查找之便，亦可从编著者的注释中获得较有助益的资料介绍，从而有利于培养学生借助新媒体的主动学习能力。

练习部分：本书构架和体例均沿用了该系列教材的编著思路，让学生在研习每一课时，通过语义、句法及语篇方面的大量练习掌握用词和语感，亦通过活学课文，归纳段落大意，凝练全文内容，解析难句，分析文章关联，并结合新闻传播相关问题展开讨论等练习方式，从而形成了口语、写作、翻译、听力全覆盖的学习模式。

而具体在每个单元中，又详细分出7个板块，分别为：

1. Search for Background Information: 专为学生的自主研习而设,使其通过网络检索,搜寻与熟悉本课所选内容中与新闻传播相关的专业术语及有关知识要点。检索的URL也都有附注,供学生参考使用。

2. Discuss the Words' Meaning: 该部分练习分为3个层次,1)提供了与该单元有关的、比较典型的学术或专业词语,让学生在获取词语含义的基础上,再通过所给例句,进一步进行词语把握和练习。2)列出一些相关常用词语的词根,让学生掌握派生词形式,熟悉词根、词缀联想。3)列出复合词的构成单元,让学生熟悉其与专业词语有关的复合词语的构成,从而把握词语在不同语境下的演绎形式。

3. Listen to the Lecture: 1)在聆听了与本课程内容相关的一段视频听力资料之后,通过解答问题,培养学生通过听获取信息的能力,亦有利于提高其聆听学术讲座时记要择精的熟练程度。2)通过小结的撰写,提高其总结归纳主要信息的能力。3)相关的讨论交流,能够激发学生的学习热情,分享所得的成就。

4. Read for Information: 该部分有两篇精读要文,配有附注。相关练习分为5个层次,1)根据所读Text A的内容回答问题,训练要点解读能力;2)汇总Text A全文内容进行要义归纳写作;3)根据Text B进行要点整理和归纳,并进行板块信息、段落大意的分析与罗列;4)根据所读Text B的内容,并结合Text A进行问题解答,提高对两篇课文之要点解读和文际关联解读的能力,对学生今后进行文献检索是一种有效的训练;5)再读两文,练习双文要旨合并写作。

5. Practice for Enhancement: 此部分是在熟悉了本单元词语、表达法等基础之上,完成文中相关词语的近义词练习、常用词语搭配练习、句型改写练习、难句翻译练习等,提高学生的语感,提升其对新闻传播英语的把握度。

6. Write an Academic Essay: 此练习使学生能够在撰写论文时熟悉如何检索查询文献、进行相关背景介绍、列举参考文献等,使其基本了解新闻传播学术文章的常用写作技巧。

7. Make Your Presentation: 此部分的训练有利于学生在把握要点归纳的同时,熟练相关内容的口语表述,亦有利于提升其演讲技能。

本教材的突出特点是:

在教材类型上,属于精读范式教材,打破了以往新闻传播英语教材的编排体系,不以泛文为要,而是着重突出新闻传播学术语言,聚焦相关语汇的深度把握,培养学生阅读新闻传播学术类文章的基本能力。书中所涉内容均为当今热点话题,不需要读者具有很强的专业知识准备,因而有利于提高学习者的学习积极性。

在文字内容上,本教材所选内容在架构、表述上严谨规范,论述犀利,能够展现最前沿、最新的新闻传播话语和词汇,从而有利于提升读者的相关语感,提升其语言能力和词语表意的捏拿尺度,从而达到新闻传播学术英语教学在精深维度上的效果最大化。

在练习方面,本教材所设练习丰富全面,每课所附的练习有明显的系统性和比较丰沛的练习量。习题形式多样,弥补了诸多相关英语教材练习少、形式单薄的不足。

而在每个单元的练习部分，都附有可供参考的、纲领性的训练提要，听、读、译、写、说各显其要，极大地方便了读者提升专业英语能力之需。

此外，本书还提供了一篇传播学学术小论文样本。该论文格式规范，并有一定研究性，由摘要、导语、文献回顾、主体架构、案例分析以及参考文献构成，有利于学生在熟悉英文相关论文初阶的基础上，大致把握用英文撰写基础论文的写作基准。

本教材由郭虹编写，李群对教师用书和Glossary的编写工作承担较多，原材料检索和联络原作者的工作李思潇承担较多。全书由郭虹统稿。本书编写者既具有新闻传播学教育背景，且长期从事相关英语的教学与研究。

书中如有失误或不妥之处，欢迎广大读者给予批评指正，以期不断修改完善。

编 者

2012年3月29日于上海



Unit 1 Communication: Noted People in the Area 7

- Search for Background Information 1
- Discuss the Words' Meaning 3
- Listen to the Lecture 7
- Read for Information 9
 - Text A Joseph Pulitzer vs. William R. Hearst 9
 - Text B Steve Jobs: An Extraordinary Career 13
- Practice for Enhancement 19
- Write the Academic Essay 25
- Make Your Presentation 25

Unit 2 Communication: Theory Arena 26

- Search for Background Information 26
- Discuss the Words' Meaning 28
- Listen to the Lecture 32
- Read for Information 34
 - Text A Personal Space Expectations: Conform or Deviate? — An Interpersonal Communication Dimension 35
 - Text B Argue Over: Dissect and Analyze — A Focus on Media Literacy 38
- Practice for Enhancement 44
- Write an Academic Essay 50
- Make Your Presentation 51

Unit 3 Communication: Hot Issues 53

- Search for Background Information 53
- Discuss the Words' Meaning 55
- Listen to the Lecture 59
- Read for Information 61
 - Text A Media, Influence on Children 62
 - Text B Ethics & Reality TV: Should We Really Watch? 66
- Practice for Enhancement 73
- Write an Academic Essay 79
- Make Your Presentation 81

Unit 4 Web Advertising: How Much Do You Know? 82

Search for Background Information 82

Discuss the Words' Meaning 84

Listen to the Lecture 88

Read for Information 91

Text A Personal Privacy and Internet Marketing: An Impossible Conflict or A Marriage Made in Heaven? 92

Text B Help! A Web Ad Is Stalking Me 96

Practice for Enhancement 101

Write an Academic Essay 107

Make Your Presentation 108

Unit 5 The Film Arena 109

Search for Background Information 109

Discuss the Words' Meaning 111

Listen to the Lecture 115

Read for Information 117

Text A Movie Censorship in the United States — A Brief History 118

Text B The New Film Distribution: What You See Is What You Get 122

Practice for Enhancement 128

Write an Academic Essay 133

Make Your Presentation 134

Unit 6 Challenge and Chance in New Media Era 135

Search for Background Information 135

Discuss the Words' Meaning 137

Listen to the Lecture 141

Read for Information 144

Text A The Sports Beat: A Digital Reporting Mix — With Exhaustion Built In 144

Text B Cinema on the Electronic Highway 148

Practice for Enhancement 154

Write an Academic Essay 160

Make Your Presentation 161

Appendix 1 Sample Academic Essay 163

Appendix 2 Glossary 170

Unit 7

Communication: Noted People in the Area



1. Search for Background Information

1.1 Find the information on the Internet about the following terms from the texts or about the subject.

A) journalism

B) page makeup

C) readership

D) exposé

E) sensationalize

F) tearjerker

G) the underprivileged

H) coverage

I) yellow journalism

J) extras

K) banner headline

L) propaganda

M) soft power

N) news outlet

O) censorship

Web Resources:

en.wikipedia.org/wiki/Journalism

http://dict.youdao.com/w/page_makeup/#

<http://encyclopedia2.thefreedictionary.com/page+makeup>

<http://admin.dj.iciba.com/v5/djsearchV5.php?s=readership&more=1&s2=>

www.answers.com/topic/readership

[http://en.wikipedia.org/wiki/Expos%C3%A9_\(Mac_OS_X\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Expos%C3%A9_(Mac_OS_X))

<http://dict.tool.la/sensationalize---33c6bea6/>

<http://cn.bing.com/search?FORM=BADUES&intl=1&q=sensationalize>

www.merriam-webster.com/dictionary/tearjerker

www.underprivilegedkidsvoice.com/.../a-pattern-in-underprivileged-areas.html

<http://cn.bing.com/search?FORM=BADUES&intl=1&q=coverage>

<http://www.thefreedictionary.com/yellow+journalism>

<http://www.thefreedictionary.com/extras>

www.ldoceonline.com/dictionary/banner-headline

www.historians.org/.../Propaganda/Propaganda8.htm

<http://cn.bing.com/search?q=soft+power&qsn=&sk=&form=QBRE>

www.bbc.co.uk/.../world-asia-pacific-11609099

en.wikipedia.org/wiki/News_media

en.wikipedia.org/wiki/Censorship

- 1.2 Report the information you've found to the class in the form of an oral presentation with or without PowerPoint within two minutes.



2. Discuss the Words' Meaning

- 2.1 Read the sentences below and use context to write the definitions of the italic words. The example has been given below.

e.g. **sensationalism**: the media phenomena that the mediated contents largely utilize gossips, tabloid stories and privacy-related rumours (often of celebrities) to cater to vulgar or low tastes

Since the media became one of the most powerful industries last century, *sensationalism* has been a most-applied measures for many media organizations to boost readership.

1. **prompt**: _____

The phone-hacking incidents have drastically hit Murdoch's media empire, *prompting* a series of high-profile investigations.

2. **abuse**: _____

The world wars, and the huge loss of life and gross *abuses* of human rights that happened during them, were a driving force behind the development of modern human rights instruments.

3. **bank on**: _____

My parents told me that I can trust myself, rely on my friends, and *bank on* my education.

4. **circulation**: _____

Circulation, in the print media arena, is what a publication really cares, for it often decides the financial situation of the medium.

5. **verve:** _____
After people attended the revised musical, they felt the new version lacked the *verve* of the original one.
6. **layout:** _____
Mr. Smith is the editor in charge of the *layout* of our newspaper, and he has been truly up to the task.
7. **icon:** _____
Through all these years of hard work, he has turned into a pop *icon* with large number of fans who love him and sing his songs.
8. **visionary:** _____
For years, the most shining stars of Silicon Valley have been those *visionary* marketing and management people, while the behind-screen engineers have been toiled in relative obscurity.
9. **gadgetry:** _____
iPods, iPads, iBooks, iPhones and all the other similar i-devices are of the fancy digital *gadgetry*, on which many young people depend fervently.
10. **penchant:** _____
My little sister Amy has a *penchant* for simulating roles in films, and the animated Mickey Mouse is her favorite model.
11. **venture:** _____
No matter what, Pulitzer started the newspaper *venture* though his English at the time was hardly fluent yet.
12. **dub:** _____
After the 9th failure, he finally revived his weekly magazine, and he was *dubbed* a hero for his persistence.
13. **user-friendly:** _____
The designers are surely clear about the trend, and they pull out all the stops trying to make the new digital products *user-friendly*.
14. **feature:** _____
The blog *features* Robert Gates' speech on a new topic: political communication.
15. **envision:** _____
Steve Jobs had *envisioned* an era of communication revolution in technology, where most people could use a PC with a graphical-user interface controlled by a mouse.
16. **animation:** _____
Among all the *animation* producers worldwide, the most renowned are generally thought to be Disney and Pixar.
17. **studio:** _____
His long-cherished dream is to start his own film *studio*, and to make it among the first-class ones for comedies.

18. **hit:** _____
The film turned out to be an instant *hit*, ranking the first in the box office list this week.
19. **debut:** _____
The TV network *debuted* the new Simpsons series last spring, making it a high rating show as before.
20. **synonymous:** _____
Under the supervision of the managing editor John Black, the newspaper has made itself *synonymous* with press integrity.
21. **poster:** _____
The EXPO *posters* were designed with superb visual and text elements: some depicted citizens welcoming friends home and abroad, while others exhibited beautiful city landscapes or landmark buildings of Shanghai.
22. **typeface:** _____
She loves to use traditional *typefaces* for text editing, because to her those old fonts possess a sense of beauty.
23. **release:** _____
Having expected the new *Harry Potter* movie for months, the film fans couldn't wait to see the latest *release*.
24. **renaissance:** _____
As a French word for "rebirth", the word *renaissance* has now been widely used for any situation that bears the meaning of revival or resurgence, either culturally or physically.
25. **alliteration:** _____
Alliteration is a much-used rhetorical device in journalism. Many reporters often apply it in their headlines or subheads.
26. **positive:** _____
Though yellow journalism was criticized by many scholars, it did however have some *positive* side that had brought energy and verve to the journalism practice.
27. **typography:** _____
The Macintosh computer designed by Steve Jobs was the first one that enabled users to apply fine *typography*.
28. **charter:** _____
The reporters from about 20 nations *chartered* a small plane and headed for Afghanistan.
29. **episode:** _____
The last *episode* of TV drama *My Friends* was aired on TV, and it turned out to be a good finale.
30. **journal:** _____
Communication Quarterly is a nice academic *journal* among the communication academia.

2.2. Find more words of each word family. The example has been given below.

Base form	Other related forms in the word family
calligraph	e.g. calligraphy, calligrapher, calligraphist, calligraphic
circulate	
innovate	
introduce	
illustrate	
investigate	
indicate	
promote	
originate	
corrupt	
succeed	
acquire	
communicate	
endorse	
immigrate	

2.3 Explain the meaning of the following roots or combined form. Add at least 5 similar derivatives with their Chinese definitions. The example has been given below.

	Roots	Meaning	More derivatives with Chinese translation
e.g.	pseudo-	not genuine	pseudo-science 伪科学, pseudo-archaic 拟古的, pseudo-binary 伪二元的, pseudo-device 伪装置, pseudo-democratic 假民主的
1	human-		
2	post-		
3	proto-		
4	micro-		
5	user-		
6	-animated		
7	-generation		
8	multi-		